

16-01

一般路線バスでの 「訪日外国人向け英語案内」を始めました！ ～八王子・西多摩地区での観光を楽しんでいただくために～

西東京バス株式会社

西東京バス株式会社（本社：東京都八王子市、社長：越水陽太郎）では、**一般路線バス**での「訪日外国人向け英語案内」を制作し、運用を開始いたします。

昨今、当社沿線においてインバウンドのお客様が増加傾向にあり、「訪日外国人のお客様へのご案内ツールが必要」という当社運転士の意見から、沿線大学の留学生の方へ監修を依頼し、このたび3種類の英語案内ツールを制作いたしました。2016年4月より本サービスの提供を順次進めております。

記

1. 乗車口ステッカー

「ICカードのタッチもしくは整理券を取る」という乗車時の手続きについて、乗車口付近にご案内ステッカーを掲出いたします。

当社バスは「後乗り・前降り」であり、乗車時には前述の手続きが必要となるため、乗車口付近に英語表記のステッカーを掲出する事で、スムーズな乗り降りをサポートいたします。また、文字だけではなく写真を併用する事で、一目で内容が理解できるようになっております。

(ステッカー)

(掲出写真)



2. 車内ポスター

御岳山及び奥多摩地区等の観光地では、訪日外国人のお客様が特に増加傾向にあり、「運賃の支払方法がわからない」方のために、運賃のお支払い方法をメインとした車内ポスターを掲出いたします。

運賃をお支払いいただく際、「どこで何をすればいいのか」という点を、乗車中にご案内できるように車内ポスターを制作いたしました。また、「御岳駅～ケーブル下」の路線については、具体的な運賃額も記載し、より詳細なご案内となっております。

(全社版)

(御岳版)

How to Use the Bus

バス乗車時、Suica/PASMOをタッチするが、整理券をお取りください。降りたいIC乗車の案内を聞いてから、ブザーを押して、バスが止まるまでお待ちください。

STEP 1 When entering the bus, please touch your Suica / PASMO or take a fare ticket.

STEP 2 When you hear your destination, please press the "please stop" buzzer and wait until the bus is fully stopped.

STEP 3 When exiting the bus, With your fare ticket and exact change, put them into the machine. When exiting the bus, Touch your Suica / PASMO card.

※ You can also charge your Suica / PASMO if you have bills like 1,000yen. Tell the driver and follow the steps.

How to Use the Bus
- Mitake Sta. to Mitake Tozan Railway Takimoto Sta. -

バス乗車時、Suica/PASMOをタッチするが、整理券をお取りください。降りたいIC乗車の案内を聞いてから、ブザーを押して、バスが止まるまでお待ちください。

STEP 1 When entering the bus, please touch your Suica / PASMO or take a fare ticket.

STEP 2 When you hear your destination, please press the "please stop" buzzer and wait until the bus is fully stopped.

STEP 3 When exiting the bus, With your fare ticket and exact change, put them into the machine. When exiting the bus, Touch your Suica / PASMO card.

※ You can also charge your Suica / PASMO if you have bills like 1,000yen. Tell the driver and follow the steps.

3. コミュニケーションボード

「英語で質問されて答えられずに困る」という当社運転士の意見から、よく質問される内容に特化したコミュニケーションボードをバス車内に携行いたします。

お客様と運転士がお互いに話したい内容を、指で差し示してコミュニケーションをとる事ができるよう、主要な質問や行き先及び回答を盛り込みました。円滑な意思疎通ができるようなボードとなっております。

また、裏面には「運賃の支払方法」及び説明の難しい「両替」について、写真と図を用いて手順をわかりやすくご説明いたします。

(表面)

(裏面)

STEP 1 From visitor お客様から

Please choose the contents which want to ask you a question. 質問したい内容を選んでください

Will this bus go to ○○? このバスは○○に行きますか?	Lake Okutama 奥多摩湖	350yen
Which bus stop should I go to, to get to ○○? どちらのバス停に行けば、○○に行けますか?	Nippara Limestone cave 日原鍾乳洞	500yen
	Uki-hashibridge 浮橋(ドラム缶橋)	520yen
	Ogochi-jinja Shrine 小河内神社	Suica/PASMO 515yen

STEP 2 From staff スタッフから

Please let me use this sheet to answer your question. このシートを使用してお答えします

Yes **No**

⇒ The bus stop No. ○○. ○○番のりばです。

1 **2** **3**

How to pay the bus fare 運賃の支払方法

When exiting the bus, With your fare ticket and exact change, put them into the machine. When exiting the bus, Touch your Suica / PASMO card.

Bills and change exchange 両替方法

With your fare ticket and exact change, put them into the machine.

(e.g.: bills) 紙幣の両替 (e.g.: change) 小銭の両替

【参考】外国人のお客様のご利用状況について

- ・当社沿線の観光地である御岳・奥多摩地区について、昨年のGW（4月29日～5月6日）は、御岳方面は約1万9千人、奥多摩方面は約1万6千人のお客様に当社バスをご利用いただきました。その内、外国人のお客様は約1～2割程と思われます。
- ・八王子地区については、「サマーランド」や「陣馬山」へ行かれる方、また「夕焼け小焼けふれあいの里」のイルミネーションを見に行かれる外国人の方が、年々増加しております。

このニュースに関するお問い合わせは

西東京バス株式会社 運輸部／井上・駄原 042-646-9041
までお願いいたします。

このニュースは、下記のところに配布しております。

○都庁記者クラブ

○八王子・立川の市政記者クラブ